

**DODATOK Č. DZ221401201560102 (ĎALEJ LEN „DODATOK“)
K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU
ČÍSLO Z2214012015601 (ĎALEJ LEN „ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NFP“)
UZAVRETÝ MEDZI:**

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR
sídlo : Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
Slovenská republika
poštová adresa pre agendu súvisiacu s projektom: Prievozská 2/B, 825 25 Bratislava
Slovenská republika
IČO : 00156621
DIČ : 2021291382
konajúci : Ing. Zsolt Simon, minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR
(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Mesto Snina
sídlo : Strojárska č. 2060/95, 069 01 Snina
Slovenská republika
konajúci : Ing. Štefan Milovčík, primátor mesta
IČO : 00323560
DIČ : 2020794666
banka : Dexia banka Slovensko, a. s.
číslo účtu (vrátane predčísčia) a kód banky
predfinancovanie: 4205961022/5600
refundácia: 4205961022/5600

(ďalej len „Prijímateľ“)

2. PREDMET A ÚČEL DODATKU

- 2.1. Predmetom tohto Dodatku je zmena výdavkov na realizáciu aktivít Projektu, zmena termínu ukončenia realizácie aktivít Projektu, zmena Prílohy č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP – Predmet podpory v znení dodatku č. DZ221401201560101 a zmena časti prílohy č. 4 Zmluvy o poskytnutí NFP - Rozpočet projektu v znení dodatku č. DZ221401201560101.
- 2.2. V čl. 3 Výdavky projektu a NFP Zmluvy o poskytnutí NFP v znení dodatku č. DZ221401201560101 sa v bode 3.1 písm. a), b) a c) nahrádza novým textom, ktorý znie:
- „3.1 Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:
- a) maximálna výška celkových investičných výdavkov na realizáciu aktivít Projektu predstavuje **2 351 368,45 EUR** (slovom dva milióny tristošesťdesiatjedentisíc tristošesťdesiatosem EUR a štyridsaťpäť centov),
 - b) celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu **1 334 497,56 EUR** (slovom jeden milión tristotridsaťštyritisíc štyristodevät’desiatšesťdesem EUR a päťdesiatšesť centov),
 - c) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky **1 267 772,68 EUR** (slovom jeden milión dvestošesťdesiatšesťdesemtisíc sedemstosedesiatdva EUR a šesťdesiatosem centov), čo predstavuje 95 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1 v písm. b) toho článku Zmluvy,“.
- 2.3. V čl. 2 Predmet a účel zmluvy v znení dodatku č. DZ221401201560101 sa bod 2.4. nahrádza novým textom, ktorý znie:
- „2.4. Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do **31.10.2011**. Ak pred termínom ukončenia realizácie aktivít Projektu nastane/vykoná sa nasledovný úkon/skutočnosť: „Prijímateľ uhradí poslednú faktúru v rámci Projektu“, na základe dohody zmluvných strán sa tento úkon/skutočnosť považuje za ukončenie realizácie aktivít Projektu.“
- 2.4. Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP – Predmet podpory v znení dodatku č. DZ221401201560101 sa ruší a nahrádza sa Prílohou č. 1 k tomuto Dodatku.
- 2.5. Časť prílohy č. 4 Zmluvy o poskytnutí NFP – Rozpočet projektu v znení dodatku č. DZ221401201560101 sa ruší a nahrádza sa Prílohou č. 2 k tomuto Dodatku.
- 2.6. Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP zostávajú týmto dodatkom nezmenené.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Dodatok nadobúda platnosť dňom doručenia Prijímateľom prijatého návrhu na jeho uzavretie Poskytovateľovi a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom.
- 3.2. Dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, pričom po podpise Dodatku dostane Prijímateľ 1 rovnopis a 3 rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.3. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o poskytnutí NFP číslo **Z2214012015601**.

3.4. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením dodatku v jeho plnom rozsahu vrátane príloh v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa:

Podpis:

Ing. Zsolt Simon, minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR

Za Prijímateľa v Snine, dňa:

Podpis:

Ing. Štefan Milovčík, primátor mesta Snina

Prílohy:

Príloha č. 1 k Dodatku – Príloha č. 2 zmluvy o poskytnutí NFP - **Predmet podpory NFP**

Príloha č. 2 k Dodatku – Príloha č. 4 zmluvy o poskytnutí NFP - **Rozpočet projektu**



Príloha č. 2 zmluvy o poskytnutí NFP - PREDMET PODPORY NFP

1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	Revitalizácia Námestia Centrum Snina	
Kód ITMS	22140120156	
Operačný program	Regionálny operačný program	
Spolufinancovaný z	Európsky fond regionálneho rozvoja a štátny rozpočet SR	
Prioritná os	4 Regenerácia sídiel	
Opatrenie	4.1 Regenerácia sídiel	
Prioritná téma	Indikatívny podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
61 - Integrované projekty na obnovu miest a vidieka	99	01 – Nenávratná dotácia
23 - Regionálne/miestne cesty	1	01 – Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Indikatívny podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
17 – Verejná správa	100	01 – Mestské oblasti

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	SK 04 Východné Slovensko
NUTS III	SK 041 Prešovský samosprávny kraj
Okres	Snina
Obec	Snina
Ulica	Strojárska, Partizánska, Staničná, J. Kráľa
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Zatraktívnenie a zvýšenie bezpečnosti a konkurencieschopnosti mesta prostredníctvom investícií do hmotnej infraštruktúry na Námestí Centrum
Špecifický cieľ projektu 1	Dosiahnutie trvalo udržateľného rozvoja mesta, odstránenie bariér a sprístupnenie zóny zdravotne postihnutým
Špecifický cieľ projektu 2	Príprava kvalitnej PD, výkonu procesu verejného obstarávania a implementácie projektu zabezpečiť bezproblémovú realizáciu stavby
Špecifický cieľ projektu 3	Sprístupnenie centrálnej zóny väčšiemu počtu ľudí
Špecifický cieľ projektu 4	Vytvorenie kultúrno oddychovej zóny v centrálnej zóne mesta, ktorá bude slúžiť širokej verejnosti
Špecifický cieľ projektu 5	Zníženie environmentálnych záťaží a skvalitnenie životného prostredia, zvýšenie atraktivity mesta a regiónu z hľadiska turizmu
Špecifický cieľ projektu 6	Zvýšenie bezpečnosti a estetickú úroveň verejných priestranstiev, zvýšenie kvality a odstránenie nedostatkov infraštruktúry

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Dĺžka technicky zhodnotenej infraštruktúry miestnych komunikácií	km	0	2009	0,056	2011
	Počet aktivít regenerácie sídiel realizovaných v rámci projektu	počet	0	2009	4	2011
	Počet regenerovaných sídiel	počet	0	2009	1	2011
	Počet regenerovaných sídiel so zameraním na debarierizáciu	počet	0	2009	1	2011
	Počet vytvorených pracovných miest cielene pre MRK	počet	0	2009	2	2011
	Hodnota projektu zameraného debariarizáciu	Eur	0	2009	2 351 368,45	2011
Dopad	Počet obyvateľov, ktorí žijú v konkurencie schopnejšom prostredí prostredníctvom intervencií regenerácie sídiel	počet	0	2009	21 500	2016

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet regenerovaných sídiel	počet	0	2009	1	2011
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok	Počet vytvorených pracovných miest cielene pre MRK	počet	0	2009	2	2011
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	Počet regenerovaných sídiel so zameraním na debarierizáciu	počet	0	2009	1	2011
	Hodnota projektu zameraná na debarierizáciu	EUR	0	2009	2 351 368,45	2011

5. Závazný časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
A Revitalizácia verejných priestranstiev sídla	07/2010	07/2011
Podporné aktivity		
C Proces verejného obstarávania	08/2009	07/2010
D Externý manažment projektov	07/2010	10/2011
Ukončenie realizácie aktivít Projektu		10/2011

6. Rozpočet projektu

Aktivita			Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Celkové výdavky projektu	Skupina výdavkov
Hlavné aktivity		EUR	1 301 979,12	1 012 806,08	2 314 785,20	
A	Revitalizácia verejných priestranstiev	Stavebné práce	EUR 95 435,60	1 012 806,08	1 108 241,68	717001
			EUR 1 206 543,52	0,00	1 206 543,52	717002
		Spolu	EUR 1 301 979,12	1 012 806,08	2 314 785,20	∑ Stavba
Podporné aktivity		EUR	32 518,44	4 064,81	36 583,25	
C	Verejné obstarávanie	EUR	0,00	4 064,81	4 064,81	637002
D	Externý manažment projektu	EUR	32 518,44	0,00	32 518,44	637005
Celkovo		EUR	1 334 497,56	1 016 870,89	2 351 368,45	

Závazná poznámka pre prijímateľa:

Vyššie uvedené položky budú v účtovnej evidencii prijímateľa/subjektu v pôsobnosti prijímateľa zaúčtované v zmysle vyššie uvedenej kategorizácie kódov skupín výdavkov (vykonanie správnych účtovných zápisov je predmetom overovania na mieste).



Rekapitulácia objektov stavby (pred zmenou)

Stavba: Revitalizácia námestia CENTRUM
Objednávateľ: Mesto Snina
Zhotoviteľ: Štich, spol. s r.o., Humenné

Konverzný kurz: 1 EUR = 30,1260 SKK
Dátum: 30. 4. 2009
Projektant: Ing. Alexander Koban, Michalovce
Spracoval:

skupina výdavkov	Kód	Zákazka	Cena bez DPH EUR	DPH EUR	Cena s DPH EUR
	08038u	Revitalizácia námestia CENTRUM			
717 002	005	SO 005 - Rekonštrukcia verejných WC	96 905,24	18 412,00	115 317,24
717 001	009	SO 009 - Vonkajšie osvetlenie	80 197,98	15 237,62	95 435,60
	021	SO 021 - Spevnené plochy			
717 002	a	Spevnené plochy	904 770,14	171 906,33	1 076 676,47
717 002	b	Zásobovacia komunikácia	14 051,22	2 669,72	16 720,94
			1 095 924,58	208 225,67	1 304 150,25

Oprávnené výdavky	
717 001	95 435,60
717 002	1 208 714,65

Rekapitulácia objektov stavby (so zapracovanou zmenou)

Konverzný kurz 1 EUR = 30,1260 SKK

Dátum: 23.2.2011

Projektant: Ing. Alexander Koban, Michalovce

Spracoval:

Stavba: Revitalizácia námestia CENTRUM

Objednávateľ Mesto Snina

Zhotoviteľ: Štich, spol. s r.o., Humenné

skupina výdavkov	Kód	Zákazka	Oprávnené výdavky		
			Cena bez DPH EUR	DPH EUR	Cena s DPH EUR
	08038u	Revitalizácia námestia CENTRUM			
717 002	005	SO 005 - Rekonštrukcia verejných WC	96 905,24	18 412,00	115 317,24
717 001	009	SO 009 - Vonkajšie osvetlenie	80 197,98	15 237,62	95 435,60
	021	SO 021 - Spevnené plochy			
717 002	a	Spevnené plochy	902 945,66	171 559,68	1 074 505,34
717 002	b	Zásobovacia komunikácia	14 051,22	2 669,72	16 720,94
			1 094 100,10	207 879,02	1 301 979,12

717 001	95 435,60
717 002	1 206 543,52

Rozpočet Revitalizácia Námestia Centrum Snina / SO 021 Spevnené plochy

Odberateľ: Mesto Snina

Projektant:

Dodávateľ: ŠTICH, spol. s r.o.

Stavba: Revitalizácia Námestia Centrum Snina

Objekt: SO 021 Spevnené plochy

POLOŽKY, KTORÉ SA Z ROZPOČTU VYPÚŠTAJÚ

Por.č.	Cenník	Kód položky	Názov	Mj	Množstvo	Montáž	Materiál	Cena celkom
			VODOROVNÉ KONŠTRUKCIE					
11	221/A 1	451457777	Podklad pod dlažbu v ploche vodorovnej alebo v sklone do 1:5 hr.30-50 mm z cementovej malty	M2	2 896,000	5,05		14 624,80
			SPEVNEÉ PLOCHY					
19	221/A 1	594411111	Dlažba do lôžka z lomového kameňa do lôžka z cementovej malty	M2	2 896,000	25,48		73 790,08
						Spolu		88 414,88

Rozpočet Revitalizácia Námestia Centrum Snina / SO 021 Spevnené plochy

Odberateľ: Mesto Snina
 Projektant:
 Dodávateľ: ŠTICH, spol. s r.o.

Stavba: Revitalizácia Námestia Centrum Snina

Objekt: SO 021 Spevnené plochy

POLOŽKY, KTORÉ VYPUSTENÉ POLOŽKY NAHRÁDZAJÚ

Por.č.	Cenník	Kód položky	Názov	Mj	Množstvo	Montáž	Materiál	Cena celkom
			SPEVNEJÉ PLOCHY					
1*	221/A 1	59111121	Kladenie dlažby komunikácií pre peších do lôžka z kameniva ťažného do kruhu	M2	2 896,000	7,45		21 575,20
2*	S/S70	59229019PC	Dlažba Semmelrock La Linia farba sivá hr. 60mm	m2	2 896,000		22,45	65 015,20
						Spolu		86 590,40

Rozpočet Revitalizácia Námestia Centrum Snina / SO 005 - Rekonštrukcia verejných WC

Odberateľ: Mesto Snina

Projektant:

Dodávateľ: ŠTICH, spol. s r.o.

Stavba: Revitalizácia Námestia Centrum Snina

Objekt: SO 005 - Rekonštrukcia verejných WC

POLOŽKY, KTORÉ SA Z ROZPOČTU VYPÚŠŤAJÚ

Por.č.	Cenník	Kód položky	Názov	Mj	Množstvo	Montáž	Materiál	Cena celkom
			POVLAKOVÉ KRYTINY					
90	711/A 2	71239-P02	D+M dreňážna vodoakumulačná vrstva Zinco drain he. 50 mm	m2	63,000	33,00		2 079,00
91	711/A 2	71239-P04	D+M parozábrana Sikavap	m2	74,000	3,00		222,00
			Celkom					2 301,00

Rozpočet Revitalizácia Námestia Centrum Snina / SO 005 - Rekonštrukcia verejných WC

Odberateľ: Mesto Snina

Projektant:

Dodávateľ: ŠTICH, spol. s r.o.

Stavba: Revitalizácia Námestia Centrum Snina

Objekt: SO 005 - Rekonštrukcia verejných WC

POLOŽKY, KTORÉ VYPUSTENÉ POLOŽKY NAHRÁDZAJÚ

Por.č.	Cenník	Kód položky	Názov	Mj	Množstvo	Montáž	Materiál	Cena celkom
			POVLAKOVÉ KRYTINY					
90	711/A 2	71239-P02	D+M drenážna vodoakumulačná vrstva Floradrain FD 40	m2	63,000	33,00		2 079,00
91	711/A 2	71239-P04	D+M parozábrana Sarnavap	m2	74,000	3,00		222,00
			Celkom					2 301,00